

ISBN 978-9953-0-0000-0 (م)
ISBN 978-9953-0-0000-0 (م)
ISBN 978-9953-0-0000-0 (م)

ISBN 978-9953-0-0000-0 (م)
ISBN 978-9953-0-0000-0 (م)
ISBN 978-9953-0-0000-0 (م)

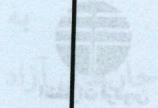
Jean - Christophe

لینا شاکر
پولیسٹیٹو
پولیسٹیٹو

ژان کریستف

جلد اول

(ویرایش جدید)



رومن رولان

ترجمہ م. ا. بہ آذین



WWW.London
ISBN: 978-9953-0-0000-0
ISBN: 978-9953-0-0000-0

همچون زمانی که مه نمناک و انبوه
رو به رقت می نهد و پرتو
آفتاب آهسته در آن نفوذ می کند...

Come, quando i vapori unidi e spessi

A diradar cominciansi, la spera

Del sol debilemente entra per essi...

Purg. XVII

دانتِه - برزخ - سرود هفدهم

از پشت خانه صدای غرش رودخانه بر می آید. از آغاز روز تاکنون باران روی پنجره‌ها طبل می نوازد. پشت شیشه که گوشه آن ترک برداشته آب روان است. روز به زردی رسیده است و فرو میرد. هوای اطاق ولرم و بدبو است.

نوزاد در گهواره تکان می خورد. با آن که پیرمرد هنگام داخل شدن کفش‌های چوبی‌اش را دم در کنده است، باز تخته کف اطاق زیر قدم‌های او می نالد: بچه ناله سر می دهد. مادر از تخت خواب به بیرون خم می شود تا او را آرام کند؛ و پدر بزرگ کورمال کورمال چراغ را روشن می کند تا بچه از تاریکی نهراسد. شعله چراغ بر چهره سرخ ژان میشل^۱ و ریش سفید و آشفته و قیافه اخمو و چشمان فروزان او می تابد. پیر مرد به گهواره نزدیک

1. Jean - Michel.